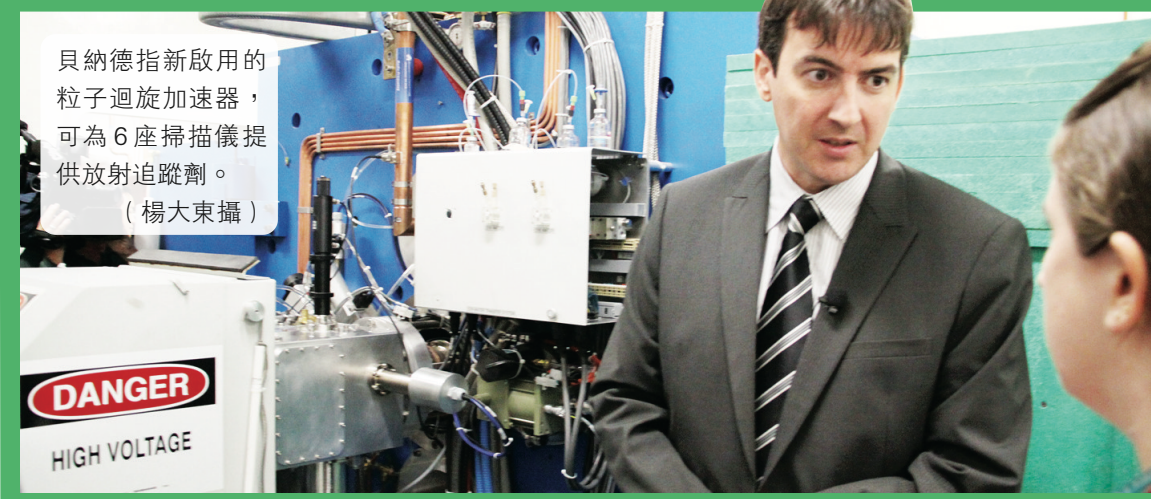


新研究室產能 可追蹤癌細胞

癌症中心明年添掃描儀

【明報專訊】本省第一個由政府撥款成立的放射藥物研究室昨日正式啟用，這個耗資 1500 萬元的工作室位於卑詩癌症中心，具有製造放射追蹤劑 (radiotracer) 的能力，讓醫生更準確追蹤癌細胞在人體內的位置，提供準確及時的癌症診斷及治療。



貝納德指新啟用的粒子迴旋加速器，可為 6 座掃描儀提供放射追蹤劑。(楊大東攝)



威爾遜(右)對麥雅雯(中)和梅麗思解釋 PET/CT 掃描儀的運作。(楊大東攝)

卑詩癌症中心醫生貝納德 (Francois Benard) 表示，放射追蹤劑是一種與正子斷層掃描儀 (PET/CT) 配合使用的藥物，醫生把追蹤劑注射入人體後，再使用正子斷層掃描儀進行全身檢查，由於放射劑只會被癌細胞吸收，對體內正常細胞沒有任何作用，因此可以讓醫生非常清楚地知道癌細胞的位置，還能夠明確診斷出癌細胞惡化的程度。

則指出，該中心目前僅有一座正子斷層掃描儀，每年為三千多位病人服務，放射藥物研究室使用粒子迴旋加速器 (cyclotron) 製造放射追蹤劑，可供 6 個正子斷層掃描儀使用，他並透露，卑詩癌症中心明年將有第二台正子斷層掃描儀，服務更多癌症病人。

威爾遜還說，正子斷層掃描儀配合放射追蹤劑提供更準確的診斷，有助於減少不必要的腫瘤切除手術或癌症治療，特別對治療肺癌的幫

助最大，能夠減少 50% 的肺癌手術。

卑詩教育廳長麥雅雯 (Margaret MacDiarmid) 在啟用儀式表示，她本身是醫生，亦曾是癌症病人，非常了解準確並且及時診斷的重要。

卑詩治癌水平冠全國

卑詩專上教育及勞工市場發展廳長梅麗思 (Moir Stilwell) 則稱，卑詩癌症治療的水平原本已屬全國第一，在病人康復率上領先其他省

份，而今次新啟用的研究室則將使本省癌症醫療更上一層樓。

本地癌症病患奧斯汀 (Fiona Austin) 則表示，她在兩年前發現自己頸部有惡性腫瘤，當時她僅 29 歲並且剛結婚，對患癌的噩耗感到非常徬徨；但所幸在癌症中心正子斷層掃描儀幫助下，醫生作出快速的診斷並及時展開治療，現在她經過化療後癌細胞已得到控制，並能重拾希望追求健康人生。

三角洲移民就業展下月登場

【明報專訊】卑詩移民服務會與三角洲公立教育局 (Swis Delta) 聯合在 10 月 13 日 (星期三) 下午 4 時 30 分至晚上 8 時 30 分，舉辦 Employment Resources Fair For Immigrants。超過 30 家僱主、就業服務及培訓機構將在

現場為新老移民提供工作機會、就業諮詢、卑詩省僱傭標準法講座及就業保障金講座。地點：Delview Secondary School, 9111-116th Street, Delta。查詢電話：604-595-4021。

保守黨擬戰省選

【明報專訊】卑詩保守黨的黨團主席透露，有意加入來屆省選，除自由黨和新民主黨外，給省民另一個選擇。

黨團主席麥格拉思 (Wayne McGrath) 在接受錦祿 (Kamloops) 一電視台訪問時指，卑詩保守黨目標在來屆省選中，給選民第 3 個選擇，但他承認，仍有很多工作要做才可達到這目標。

麥格拉思表示，選民對自由黨政府失去信心，又對新民主黨有所警惕，但他指，要將保守黨能成為另一選擇，他們需要吸引一個可信和高調的領袖，黨團需建立好基礎。他續指，黨團活躍分子正嘗試組成選區協會，目標是可在下一屆春季省選時佔領先地位。

前社信黨省長 Rita Johnston 宣布她會加盟該黨，還有前奧肯那根 (Okanagan) 改革黨國會議員 Jim Hart。

麥格拉思指，希望可打破接近 30 年省議會缺少卑詩保守黨的局面，他指，偏右意見需再次表達。

卑詩在每 4 年的 5 月第 2 個星期二進行一次省選，下屆省選日期定於 2013 年 5 月 14 日。

649 測彩

9月25日攪珠結果，0系開出7，走勢低迷；1系開出11和15，狀態仍不俗；2系交白卷，走勢無影無蹤；3系開出30(翻杯)和31，狀態仍可人；4系開出45，走勢平穩。特別號碼23。

這期頭獎一票大西洋省份中，彩金六百七十五萬多元；二獎三票中，西岸省份、安省和網上各一票，每票彩金八萬六千多元；三獎一百四十二票中，每票彩金約一千五百多元。這期心水號碼貼中特別號碼5。下期彩金約三百五十萬元。

本期心水選擇

0系走勢低迷，試選1和4。
1系狀態仍不俗，大熱，選10或13。
2系走勢無影無蹤，冷選24或28。
3系狀態仍可人，熱起來，選33和37。
4系走勢平穩，選42及46。

最近十期開獎號碼

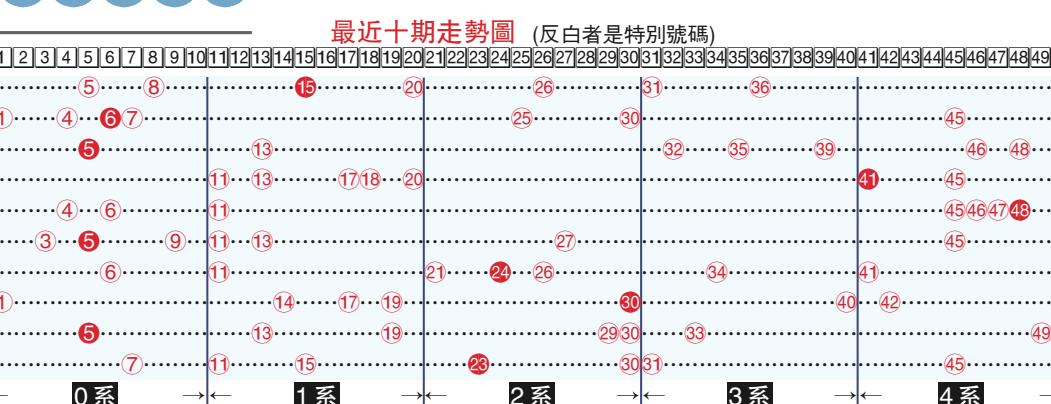
8月25日：(5)(8)20263136·15
8月28日：(1)(4)(7)253045·6
9月1日：(13)3235394648·5
9月4日：(11)1317182045·41
9月8日：(4)(6)(11)454647·48
9月11日：(3)(9)(11)132745·5
9月15日：(6)(11)21263441·24
9月18日：(1)(14)(17)194042·30
9月22日：(13)1929303349·5
9月25日：(7)(11)15303145·23

大溫地區天氣預測

今天：陰間雨 14-18°C
9/29 (三)：晴 11-18°C
9/30 (四)：晴 12-20°C
10/1 (五)：晴 13-20°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	4-21	晴間雲
愛蒙頓	4-17	雨
溫尼辟	13-19	晴
多倫多	11-17	雨
渥太華	13-21	雨
滿地可	14-22	雷暴
三藩市	17-29	晴
洛杉磯	17-31	晴間雲
紐約	16-24	雷暴
香港	25-29	晴間雨
台北	23-28	雨
北京	8-22	晴
上海	19-21	晴間雨
廣州	25-33	陰間雨
新加坡	25-31	陰間雨
東京	20-26	晴間雲
悉尼	10-18	晴間雲
倫敦	7-15	晴間雨



喜訊：葡萄季節已來臨！

我們選用真正的加州葡萄或純葡萄汁，通過完整的發酵過程，釀造出與眾不同的送禮自用佳品——靚紅酒，優質冰酒

我們不用人工添加糖及少量葡萄皮配對而成的 Wine Kit!

您要的是以真正自身經驗釀造的優質手工靚紅酒、優質冰酒嗎？

CHATEAU VINO 就是您的專屬佳釀出產處。

新客戶獲免費酒瓶供應

店內華語服務

由具有 27 年釀酒經驗，榮獲 1981、1983 年歐洲釀酒金牌得主 KIRA 主理

TEL: 604 439 8483
6340 KINGSWAY@GILLEY,
BURNABY, B.C. V5E 1C5
www.chateauvino.com

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

NOTICE is hereby given that Creditors and others having claims against the Estate of Po Chuen HO, Deceased, who died on August 23, 2009, are hereby required to send their claims to Peter Li and Company, Counsel for the Executrix, at #110, 4400 Hazelbridge Way, Richmond, British Columbia V6X 3R8, on or before the 15th day of November, 2010, after which date the Executrix will distribute the said Estate among the parties entitled thereto, having regard to the claims of which she has notice.

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

NOTICE is hereby given that Creditors and others having claims against the Estate of Yin King TSE, Deceased, who died on February 7, 2010, are hereby required to send their claims to Peter Li and Company, Counsel for the Administratrix, at #110, 4400 Hazelbridge Way, Richmond, British Columbia V6X 3R8, on or before the 15th day of November, 2010, after which date the Administratrix will distribute the said Estate among the parties entitled thereto, having regard to the claims of which she has notice.

暖爐及通風管清理 50% OFF (NO GST)

清潔 · 檢測 · 修理各型號暖爐

全套檢查及安全測試包括：

- 抹油
- 清理 15 個風口
- 更換隔塵網
- 一氧化碳(毒氣) 原價 \$198 測試
- 熱水爐清潔 特價 \$79
- 乾衣機風口清潔

維修七折 憑券再減 \$25

Save On 604-717-4433
Furnace and Duct Cleaning Ltd. 保證滿意 (一年保證)

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

NOTICE is hereby given that Creditors and others having claims against the Estate of Wan Yu TSE, Deceased, who died on May 9, 2010, are hereby required to send their claims to Peter Li and Company, Counsel for the Administrator, at #110, 4400 Hazelbridge Way, Richmond, British Columbia V6X 3R8, on or before the 15th day of November, 2010, after which date the Administrator will distribute the said Estate among the parties entitled thereto, having regard to the claims of which he has notice.

省府撥款援助暴雨災區

【明報專訊】卑詩沿岸中部和溫哥華島北部暴雨成災，通往部分城鎮的公路因山泥傾瀉而封閉，重開無期，省長金寶爾（Gordon Campbell）昨日公布，給這些地區受暴雨影響的居民和商戶等提供最多30萬元的財政援助。

金寶爾昨日公布，政府正批准撥款援助（DFA）計劃，以幫助沿岸中部和溫哥華島北部受最近暴雨影響的省民。

他指，省府職員會繼續監察災情，協助區內部門救災和重修的工作。現時資格獲DFA計劃援助的地區包括Port Alice、Port Hardy、Zeballos和沿岸中部地區如Bella Coola、Kingcome和沿20號公路一段Bella Coola至Anahim湖之間的社區。

計劃會幫助合資格的住戶、農場東主、小商戶、慈善團體和地區政府，為1000元以上的損失，提供最多8成援助，而上限為30萬元。

此外，運輸及基建廳指，由於通往Bella Coola的20號公路遭沖毀及水浸，並有岩石墜下，該公路會一直關閉至另行通知。在昨日之前24小時內，該區雨量逾200毫米，造成該城鎮和Tatla湖之間的路面14處損壞，大部分路面完全被沖走，被浸在水中。



Bella Coola地區連日暴雨，公路被水淹，網民拍下一輛汽車在水中艱難行駛情景。（Youtube圖片）

省證監會籲防股票收購騙局

【明報專訊】卑詩證監會（BCSC）發警告，呼籲曾投資在York-Rio Resources Inc.公司的投資者小心，免墮另一種騙局，騙徒引誘民衆賣出這公司股票來欺詐金錢。

卑詩證監會和緬省證監會同時發出上述警告，兩省當局均發現，一個自稱以墨西哥為基地，名字為Featherstone and Bellman (FAB) Equity Exchange Group的機構，正接觸York-Rio的投資者；在卑詩省和緬省，分別約有160名和50名居民持有York-Rio的證券，他們或許會被接觸。

詐稱收購York-Rio股票騙手續費

於本年9月15日，安省證監會曾發出有關FAB的警告，並指FAB的代表會接觸持有York-Rio證券的投資者，並聲稱可以優惠價幫他們賣掉證券，但先要支付一筆手續費給FAB。

卑詩、緬省、阿省、沙省和安省的證監會已下令停止York-Rio股票交易。

卑詩證監會亦在9月24日發警告，指一間名叫Penn Capital Management Lt.的公司以同類手法行騙，投資者簽下賣股票的合約，並需將費用匯至一海外戶口，投資者最後再次蒙受金錢損失。

卑詩證監會呼籲，若遇上同類情況或曾被接觸，該立刻向當局通報，亦有可能有其他公司聲稱可提供同類交易。

當局於網站www.bsc.bc.ca上設有投資公司黑名單。

受惠嚴打醉駕 接送服務生意大增

【明報專訊】卑詩實行加拿大最嚴厲的醉駕法例，提供接送服務的公司因此生意大增。

接送公司A Safe Ride的東主馬倫（Dyann Mullen）表示，使用她公司這服務的人數增加了。

她指，收到很多查詢服務的電話，生意是過去的3倍，「就是瘋狂的多，民衆害怕路障...有些即使只飲了1杯，但也怕駕車回家。」

她表示，在2星期前的星期六晚，平均約有86個來電，但剛過去的周末，便收到127個電話。

馬倫指，她沒有預期顧客會增加，民衆只是不想冒險醉駕，她並預料，臨近12月會有更多生意，或會增加人手。

馬倫的公司所提供的服務，1星期7天，由晚上6時至翌日凌晨4時，接電話後30分鐘內會派出2司機和一部車送顧客和代顧客駕其汽車回家，費用約貴單程的士8元。

中風防治常識

【明報專訊】善信安老關懷中心定於10月2日（星期六）下午2時至4時，特別邀請到台灣腦神經專科周倩倫醫生，舉辦中風粵語講座。內容包括中風是什麼；怎樣預防中風；怎樣治療中風，歡迎參加。

講座地址：菩提雷藏寺（溫哥華奇化街514號），詳情請電：604-255-3811。



中藝攝影學會日前假Roderick Haig Brawn Park舉行一年一度之夏日郊遊，參加者多達100餘人。當天節目多姿多采，除豐富午餐外，還有各會友帶來的巧手小菜，該會還請來兩位外籍女模供攝影，眾會友收益良多。該會現繼續招收新會員，歡迎對攝影有興趣人士參加。聯絡請電604-276-2883蘇小姐。（中藝攝影學會提供）

中信中心防性侵兒童講座

【明報專訊】有鑒於近日在大溫地區發生的16歲少女被輪姦的影像被放上互聯網，以及未成年遭性侵及兒童色情圖片氾濫等，為協助華裔家長認識加國社會的風氣，了解時下新一代青少年的文化，提高對兒童性侵犯的警覺性，及配合學校和執法者以防止子女被性侵等，中信中心聯同基督教社會關懷團契，定於10月2日（星期六）下午2時至4時，合辦「性侵兒童知多少？」免費講座。粵語主講、國語即時傳譯。

被邀請員：區澤光博士（列治文教育局學務委員）、龍志光先生（本那比中學青少年輔導

員）、劉思愛博士（藝術心理分析治療師）、皇家騎警專員（虐兒及性罪案專責小組）。

講座內容涉及：互聯網中兒童色情影像的泛濫；新一代的時尚玩意——援交、狂野派對（Rave Party）、叢林派對（Bush Party）、違禁藥物等；兒童性侵犯的陷阱；父母警覺、適當態度、行動和支持；兒童性侵犯的心理傷害和治療；性侵犯的現行刑罰；並修改法例以保護兒童建議等。查詢報名請致電：中信中心604-877-8606；基督徒社會關懷團契604-833-3611。地點：本那比麗晶廣場二樓中信中心舉行。

國貿與貨運入行簡介

【明報專訊】海河聯誼會定於10月1日（周五）晚6時半至8時半舉辦「加拿大國際貿易與貨運行業」免費講座，內容包括加拿大國際貿易與國際貨運行業、報關、運輸行業介紹、就業前景、職位、薪資及入行要求等。

溫哥華是加拿大第一、北美第四大的港口城市，加拿大與中國的貿易快速上升，特別是與國際貿易與國際貨運相關的行業，僱用了大量具有中加兩地背景的移民。

海河聯誼會邀請具有多年加拿大國際貿易及貨運行業專業人士，介紹國際貿易及貨運行業情況，並介紹如何快速進入該行業。

地點：112-644 S.W. Marine Dr., Vancouver 查詢請電 604-782-4608。

列治文殯儀館
Richmond Funeral Home Cremation & Reception Centre
8420 Cambie Road, Richmond, BC V6X 1K1
(604) 273 3748
A Division of Arbor Memorial Services Inc.

傳統殯儀服務 各類宗教儀式
代辦遺體寄運 禮堂莊嚴寬敞
茶座優雅舒適 大型專用車場
專業華語服務 態度誠懇親切

服務社區超過60年，全新裝修。特設中式禮堂，設備齊全！附設火爐可供燃燒香燭冥鏹。代聘誦經、代訂花園花籃。附設陳列室，預售、即售均可。

Gillian Wong 黃秀冰 手提：778-239-9999
Raymond Sun 孫立民 手提：604-817-1723
歡迎查詢、預約參觀

信輝貨運
Trust Freight (Canada) Inc.

辦理世界各地進出口運輸，報關，溫哥華轉運其它省份如卡加利、愛民頓、沙省、溫尼碧、Regina、多倫多、滿地可及中國內地如廣州、中山、番禺、上海、北京等一條龍服務。

*榮獲中國東方航空貨運特許代理權，歡迎查詢

提供溫哥華出口特廉海，空運費（海產，商業及私人物品）
歡迎免費查詢
溫哥華：604-276-2118
多倫多：905-677-2796
Email: import@trustfreight.com
export@trustfreight.com

HEAD OFFICE - VANCOUVER
UNIT 2130-5000 MILLER RD.
RICHMOND, BC
V7B 1K9 CANADA

TORONTO OFFICE
5945 AIRPORT ROAD, STE#266
MISSISSAUGA, ONTARIO
L4V 1R9 CANADA

www.trustfreight.com

溫馨屋 SWEET HOME
日本高級家庭用品專門店
列治文百家店
第三路4380號#1215室
604-273-0883

二十週年大酬賓
25/9/2010-13/10/2010
全部貨品八五折，VIP會員八折
(特價貨品除外)

Instant Pot 電壓力煲 一6公升 八折 \$132
金企鵝 豆漿機 八折 \$156
好神拖 自動脫水，拖地不再是苦事 特價+免稅 \$65 第二代 \$55 第一代
櫻花牌 抽油煙機 八八折+送日本魔法隔油網
日本魔法 隔油網 買二送一
買飯壺 +送套裝筷子或不銹鋼水壺
Thermos 真空煲 一8公升 特價\$218 +送4.5L內煲
尚朋堂 不銹鋼內膽 西施飯煲 八折 六杯 \$56 十杯 \$61.60
美亞 CIRCULON 第二代 全新易潔廚具(電磁爐適用)

世界佛教會講座
梵文《大悲咒》，第二節
The Great Compassion Mantra
In Sanskrit, Part 2
Dr. Larry De Vries
德慧利施 教授主講
費用全免 學額有限 報名從速
Free Seminar Limited Enrollment Register Now
日期：2010年9月30日至12月2日 Dates: Sep. 30 to Dec. 2, 2010
時間：星期四晚上7:00-8:30 Time: Thur., 7:00-8:30pm
地點：世界佛教會 Place: Universal Buddhist Temple
525 E. 49th Ave., Vancouver, B.C.
報名/Registration: Connie or Mak at 604-325-6912

代東
本總會訂於二零一零年十月十七日中午十二時在本會禮堂舉行成立第四十週年紀念典禮，屆時漢升體育會瑞獅謁祖，禮成後茶會敘慶，同日下午六時假座華埠富大酒樓歡宴。敬請
黃伍宗親 屆時真臨敘慶不勝翹企
僑團友好
附註：席金每位廿五元，七十歲以上盡足義務會員
報名處：本總會，截止日期十月十四日
電話：六零四、六八一、五九三一

謝 哀謝
先夫梁公啟新之喪經已於九月二十七
日在海景墓園殯儀館舉行喪禮出殯火
葬並安放於海景墓園
荷蒙
宗親戚友致送花圈賻儀及親臨執紼素
車隨送隆情厚誼歿存均感
謹此哀
謝
未亡人 黎曼純
誼子 胡天恩
同叩謝
厚惠芳名 恕未臚列